

~~114~~
39


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C. No. 39.779.452 de Usaquén
T.P. No. 68228

P & G

Yo, Judith Bozile, Notario Público en y para el Estado de Ohio, certifico que he comparado cuidadosamente con los documentos originales las adjuntas copias de los mismos. Ellos son copias completas, enteras, ciertas y exactas de los documentos que ellos reproducen.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)
 ESTADO DE OHIO)
 CONDADO DE HAMILTON)

El 7 de enero, 2000.

(firmado)

(sello notarial)

JUDITH BOZILE
 NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE OHIO
 MI COMISION EXPIRA
 ABRIL 28, 2004

(sellos en tinta)

CM2005F

(sello del Consulado de Colombia)

TRASPASO DEL DERECHO A SOLICITAR PATENTES

David Victor CANN

siendo el inventor de un invento relacionado con

"SISTEMA PARA DOSIFICAR Y ADMINISTRAR"

(en adelante llamado el "invento")

RECONOZCO QUE:-

- (a) De acuerdo con los términos de mi contrato de trabajo con PROCTER & GAMBLE TECHNICAL CENTRES LIMITED, soy el titular del invento y de todos los derechos, título e interés sobre el mismo y sobre el derecho para solicitar protección de patente o similar en cualquier lugar del mundo en relación con el invento en representación de PROCTER & GAMBLE TECHNICAL CENTRES LIMITED, una sociedad incorporada de conformidad con las leyes de Inglaterra,

Luz Helena Villamil
LUZ HELENA VILLAMIL J.
 TRADUCTORA OFICIAL

domiciliada en Hedley House, Gosforth, Newcastle en Tyne, 3 (en adelante llamada "la sociedad").

- (b) La sociedad me ha solicitado e instruido retener el invento y todo derecho, título e interés sobre el mismo en todos los países del mundo, incluyendo el Reino Unido, y el derecho a solicitar protección de patente o similar en dichos países y reivindicar por tanto el derecho de prioridad de la solicitud primeramente presentada de conformidad con los Convenios Internacionales, por y en nombre de THE PROCTER & GAMBLE COMPANY, una sociedad organizada bajo las leyes del Estado de Ohio, Estados Unidos de América.
- (c) En consecuencia, todo el interés ventajoso sobre el invento con respecto a todos los países del mundo es transferido a The Procter & Gamble Company.

AHORA POR LO TANTO:

- (1) Por el presente cedo absolutamente todos mis derechos en todos los países del mundo sobre el invento a The Procter & Gamble Company.
- (2) Por el presente acuerdo, sin cargo para mi, pero sin costo adicional alguno, firmar todos los documentos y realizar todos los actos y cosas que Procter & Gamble Technical Centres Limited y The Procter & Gamble Company razonablemente requieran con el objeto de solicitar, tramitar y obtener patentes o protección en todos los países del mundo con respecto al invento y para transferir tal protección a The Procter & Gamble Company.

Fechado este _____ día de _____ 19

Firmado _____
(firmado)
David Victor CANN

9

En este 24 de MARZO de 1998, compareció personalmente ante mí David Victor Cann a quien conozco como la persona que se menciona y que firmó el anterior instrumento, y reconoció ante mí que él firmó el mismo para los usos y propósitos expuestos en el documento.

) SS

(firmado)

Luz Helena Villamil J.
LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA OFICIAL

177. 92

4

GILES R. SHEDDEN
Notario Público
8 SHEET ST. WINDSOR
INGLATERRA SL4 1BD
TEL. 01753 851591

Mis facultades están vigentes
mientras me encuentre en ejercicio

La anterior es traducción fiel y completa del documento en referencia, de la cual se conserva copia en este archivo para su confrontación.

Luz Helena Villamil J.
Luz Helena Villamil Jiménez
Certificado de Idoneidad
Febrero 17 de 2000

LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL - INGLES

CERTIFICADO DE IDONEIDAD - FEB. 17/2000

Luz Helena Villamil J.

Luz H
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
Villamil
412760
Luz Helena Villamil J.
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2001 FEB 22 *M...* 55
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



Consulado General de Colombia

500 NORTH MICHIGAN AVENUE, SUITE 2040
CHICAGO, ILLINOIS 60611

TEL. (312) 923-1196 FAX (312) 923-1197

No. 316

Chicago,

FEB 04 2000

El suscrito Cónsul General de Colombia, CERTIFICA que el señor James Cissell, quien autoriza el presente documento, ejercía legalmente, en la fecha allí expresada, las funciones de Secretario de la Corte, y que la firma y sello que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales.

El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

DERECHOS DE TIMBRE Y DERECHOS CONSULARES
(VEINTIDOS DOLARES US\$22.00)

LUZ HELENA VILLAMIL J.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
INGLES - ESPAÑOL - INGLES

CERTIFICADO DE IDONEIDAD - FEB 17/2000

Jose Fernando Gomez Mora
JOSE FERNANDO GOMEZ MORA
Cónsul General de Colombia



Luz Helena Villamil J.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

23198
FERNANDO GOMEZ
SEMA APARECE EN EL
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

5
MINISTERIO DE
RELACIONES DEL TEXTO

1971 FEB 22 A 11: 04

Mediano
LEGALIZACIONES
STAFF OF HONORARY

STATE of OHIO
COUNTY OF HAMILTON



94

I, JAMES CISSELL Clerk of the Common Pleas Court,
the same being a court of record for aforesaid county, having by law a seal do hereby certify that

JUDITH BOZILE

Esq., whose name is subscribed to the attached certificate was at
the time a NOTARY PUBLIC, duly commissioned and sworn, and at the time of taking said acknowledgement,
proof or affidavit, was residing in said county, and was, as such, an officer of said state, duly authorized by
the laws thereof to take and certify the same, as well as to take and certify the proof and acknowledgement
of deeds and other instruments in writing to be recorded in said state, and that full faith and credit are and
ought to be given to his official acts; and I further certify that I am well acquainted with his handwriting, and
verily believe that the signature to the attached certificate is his genuine signature. I further certify that the
filing of the impression of the notary seal is not required in this state.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed my
official seal this 25th day of JANUARY, 19~~9~~0 2000


JAMES CISSELL
Clerk of Common Pleas Court, Hamilton County, Ohio

P&G

CD 41.1

2/28/04

I, Judith Bozile, a Notary Public in and for the State of Ohio, do certify that I have carefully compared with the original documents the attached copies thereof. They are complete, full, true and exact copies of the original documents they purport to reproduce.

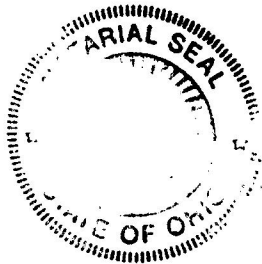
UNITED STATES OF AMERICA)

STATE OF OHIO)

COUNTY OF HAMILTON)

The 7th day of January ~~1999~~ 2000

Judith Bozile
JUDITH BOZILE
NOTARY PUBLIC, STATE OF OHIO
MY COMMISSION EXPIRES
APRIL 28, 2004



JUDITH BOZILE
Notary Public, State of Ohio
Commission Expires Apr. 28, 2004

ASSIGNMENT OF RIGHT TO APPLY FOR PATENTS



David Victor CANN

being the Inventor of an invention relating to:

"DOSING AND DELIVERING SYSTEM"

(hereinafter called the "invention")

ACKNOWLEDGE THAT:-

- (a) In accordance with the terms of my employment by PROCTER & GAMBLE TECHNICAL CENTRES LIMITED, I hold the invention and all right, title and interest therein and the right to apply for patent or similar protection anywhere in the world in respect of the invention on behalf of PROCTER & GAMBLE TECHNICAL CENTRES LIMITED, a Company incorporated under the Laws of England of Hedley House, Gosforth, Newcastle upon Tyne, 3 (hereinafter called "the Company").
- (b) I have been requested and instructed by the Company to hold the invention and all right, title and interest therein in all countries of the world, including the United Kingdom, and the right to apply for patent or similar protection in said countries and to claim therefor the right of priority of the first filed application in accordance with International Conventions, for and on behalf of THE PROCTER & GAMBLE COMPANY, a Company organised under the Laws of the State of Ohio, United States of America.

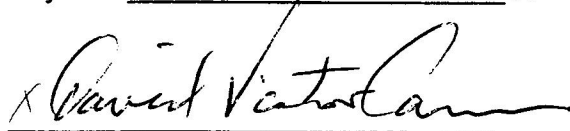
- 120
97
- (c) In consequence the entire beneficial interest in the invention in respect of all countries of the world is vested in The Procter & Gamble Company.

NOW THEREFORE :-

- (1) I hereby assign my rights in all countries of the world in respect of the invention to The Procter & Gamble Company absolutely.
- (2) I hereby agree, free of expense to myself, but without further compensation, to execute all documents and do all acts and things as may be reasonably required by Procter & Gamble Technical Centres Limited and The Procter & Gamble Company for the purpose of applying for, prosecuting and obtaining patents or similar protection in all countries of the world in respect of the invention and for vesting such protection in The Procter & Gamble Company.

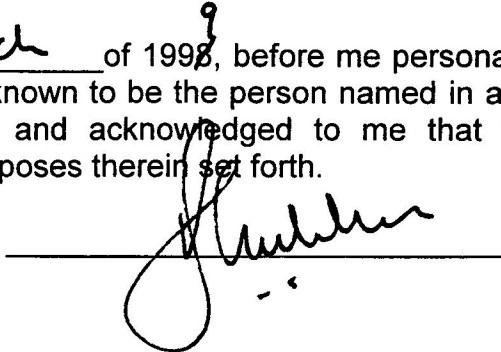
Dated this _____ day of _____ 19

Signed


David Victor CANN

On this 24th day March of 1999, before me personally appeared David Victor CANN to me known to be the person named in and who executed the above instrument, and acknowledged to me that he executed the same for the uses and purposes therein set forth.

_____)
_____)SS
_____)



My faculty endures for
so long as I practice

GILES R. SHEDDEN
Notary Public
8 SHEET ST. WINDSOR
ENGLAND SL4 1BD
TEL. 01753 851591